

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
FOR SAFETY COMPONENTS

(in accordance with the EC Machinery Directive 89/392/CEE, article 4 paragraph 3)

WE : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 Avenue A. Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

hereby declare that the safety component

TRADEMARK : **TELEMECANIQUE**  
PRODUCT, TYPE : Emergency stop trip wire switches  
MODELS : XY2-C

both in its basic design and construction conforms to the applicable  
European Directives :

Directive(s) : **Standard(s)**  
-Machines Directives 89/392 EEC **EN 60947-5-1 / EN 418**  
-Low Voltage Directive 73/23 EEC  
-Electromagnetic Compatibility Directive 89/336 EEC

It is important that the safety component is subject to correct installation, maintenance and use conforming to its intended purpose, to the applicable regulations and standards, to the supplier's instructions and to accepted rules of the art.

Issued at Isle d'Espagnac Date : 06/01/98

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
FÜR SICHERHEITSBauteile

(gemäß Anhang 2A der Maschinen-Richtlinie 89/392/EWG)

WIR : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

erklären hiermit, daß das nachstehend aufgeführte Sicherheitsbauteil

MARKE : **TELEMECANIQUE**  
NAME, TYP : Seilzug - Not Aus Schalter  
MODELL : XY2-C

aufgrund seiner Auslegung und Konstruktion den Anforderungen  
der anwendbaren europäischen Richtlinien entspricht :

Richtlinie(n) : **Norm(en)**  
-Machines-Richtlinie 89/392/EWG **EN 60947-5-1 / EN 418**  
-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
-EMV-Richtlinie 89/336/EWG

falls es gemäß seiner Bestimmung, nach den geltenden Vorschriften,  
Normen und den Herstelleranweisungen entsprechend installiert  
und verwendet wird.

Erstellt in Isle d'Espagnac am : 06/01/98

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
PER COMPONENTI DI SICUREZZA

(in base alla Direttiva MACCHINE 89/392/CE, articolo 4 paragrafo 3)

NOI : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

Con la presente dichiariamo che il componente di sicurezza

MARCA : **TELEMECANIQUE**  
NOME , TIPO : Interruttori arresto d'emergenza a comando a fune  
MODELLI : XY2-C

in base alla sua concezione e costruzione, è conforme alle normative  
delle direttive europee applicabili :

Direttive : **Norme**  
-Direttiva macchine 89/392/CCE **EN 60947-5-1 / EN 418**  
-Direttiva Bassa Tensione 73/23/CCE  
-EMC-Direttiva 89/336/CCE

purché le condizioni di installazione, manutenzione ed utilizzazione siano conformi  
allo scopo cui è destinato, alla regolamentazione, alle norme in vigore, alle istruzioni  
del costruttore ed alla regola d'arte.

Fatto a Isle d'Espagnac Data : 06/01/98

DECLARATION CE DE CONFORMITE  
POUR LES COMPOSANTS DE SECURITE

(au titre de la Directive MACHINES 89/392/CEE, article 4 paragraphe 3)

NOUS : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

Déclarons que le composant de sécurité

MARQUE : **TELEMECANIQUE**  
NOM, TYPE : Arrêt d'urgence à commande par câble  
MODELES : XY2-C

répond, de par sa conception et sa construction, aux exigences des Directives  
européennes applicables :

Directive(s) : **Norme(s)**  
-Directive machine 89/392/CEE **EN 60947-5-1 / EN 418**  
-Direction Basse Tension 73/23/CEE  
-EMC-Directive 89/336/CEE

sous réserve d'installation, d'entretien et d'utilisation conformes à sa destination, à la  
réglementation, aux normes en vigueur, aux instructions du constructeur et aux règles de l'art.

Fait à Isle d'Espagnac le : 06/01/98

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
PARA LOS COMPONENTES DE SEGURIDAD

(de acuerdo con la Directiva MÁQUINAS 89/392/CEE, artículo 4 párrafo 3)

NOSOTROS : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

Por la presente, declaramos que el componente de seguridad

MARCA : **TELEMECANIQUE**  
NOMBRE, TIPO : Parada de emergencia por cable  
MODELOS : XY2-C

cumple los requisitos de las Directivas Europeas tanto por su diseño  
como por su construcción :

Directiva(s) : **Norma(s)**  
-Directiva de Máquinas 89/392/CEE **EN 60947-5-1 / EN 418**  
-Directiva de Baja Tensión 73/23/CEE  
-CEM-Directiva 89/336/CEE

siempre que su instalación, mantenimiento y la utilización se realicen conforme a la  
reglamentación, normas vigentes, las instrucciones del fabricante y las  
actuales reglas del arte.

Ejecutada en Isle d'Espagnac Fecha : 06/01/98

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
PARA COMPONENTES DE SEGURANÇA

(de acordo com a Directiva para MÁQUINAS 89/392/CEE, artigo 4 parágrafo 3)

NÓS : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

Pela presente declaramos, que o componente de segurança

MARCA : **TELEMECANIQUE**  
NOME, TIPO : Paragem de emergência com comando por cabo  
MODELOS : XY2-C


responde às exigências das directivas europeias, em termos  
de concepção e fabrico :

Directiva(s) : **Norma(s)**  
-Directiva para Maquinaria 89/392/CEE **EN 60947-5-1 / EN 418**  
-Directiva de Baixa tensão 73/23/CEE  
-EMC-Diretiva 89/336/CEE

sob reserva de que seja instalado, conservado e utilizado de acordo com  
as aplicações para que foi destinado, com a regulamentação e normas em vigor,  
com as intruções do fabricante e com as regras da profissão.

Em : Isle d'Espagnac Data : 06/01/98

DAS CONTROLE INDUSTRIEL  
Direction Dialogue Homme Machine

  
A. FRANCK  
Directeur d'Activité

INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EG-KRAV  
FÖR SÄKERHETSKOMPONENTER

(med avseende på Direktiv för MASKINER 89/392/CEE, art. 2 § 3)

VI : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

intygat härmed, att nedanstående säkerhetskomponent beträffande

MÄRKE : **TELEMECANIQUE**  
NAMN, TYP : Linnödstopp  
MODELLER : XY2-C

utformning och konstruktion uppfyller gällande krav i europeiska direktiv:

Direktiv Norm(er)  
-Maskindirektiv 89/392/EEC EN 60947-5-1 / EN 418  
-Lågspänningsdirektiv 73/23/EEC  
-EMC-Direktiv 89/336/EEC

under förbehåll att installation, underhåll och användning sker i överensstämmelse med avsett ändamål, gällande bestämmelser och normer, tillverkarens anvisningar och enligt reglerna.

Upprättat i Isle d'Espagnac den : 06/01/98

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
(σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για ΜΗΧΑΝΕΣ 89/392/ΕΟΚ, άρθρο 4 παράγραφος 3)

ΕΜΕΙΣ : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

Δηλώνουμε ότι η παρακάτω μονάδα ασφαλείας ανταποκρίνεται από τη μελέτη, τη σχεδίαση και την κατασκευή της.

ΜΑΡΚΑ : **TELEMECANIQUE**  
ΠΡΟΙΟΝ, ΤΥΠΟΣ : Χαλινοδοκιμαστές ασφαλείας  
ΜΟΝΤΕΛΟ, ΚΩΔΙΚΟΣ : XY2-C

στις απαιτήσεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών :

Οδηγία(-ων) Κανονισμός  
- ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ 89/392/ΕΟΚ EN 60947-5-1 / EN 418  
- ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΣΗ 73/23/ΕΟΚ  
- ΕΜΧ ΟΔΗΓΙΑ 89/336/ΕΟΚ

Με την επιφύλαξη της εγκατάστασης, συντηρήσης και χρήσης της μονάδας σύμφωνα με τον προορισμό, με τους κανονισμούς, με τους ισχυόντες νόμους, με τις οδηγίες του κατασκευαστή και με τους κανόνες της τεχνικής.

Εξουσιοδοτημένος Isle d'Espagnac για : 06/01/98

CE-SAMSVARSKLÆRING  
FOR SIKKERHETSKOMPONENTER

(i henhold til forskrift om MASKINER, 89/392/CEE, art. 4, 3. ledd)

VI : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

erklærer herved at nedenstående sikkerhedskomponent både med

MERKE : **TELEMECANIQUE**  
NAVN, TYPE : Snortreknødstop  
MODELLER : XY2-C

hensyn til utforming og konstruksjon oppfyller kravene i de europeiske direktiver som her gjelder:

Direktiv(-er) Norm(-er)  
-Maskindirektiv 89/392/EØF EN 60947-5-1 / EN 418  
-Lavspenningsdirektiv 73/23/EØF  
-EMC-Direktiv 89/336/EØF

under forutsetning av riktig installering, vedlikehold og bruk i samsvar med opprinnelig tilsiktet formål, gjeldende regelverk og normer, fabrikantens instruksjoner og god yrkespraksis :

Sted : Isle d'Espagnac Dato : 06/01/98

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
INZAKE VEILIGHEIDSKOMPONENTEN

(volgens de Machineryrichtlijn 89/392/EEG, artikel 4 paragraaf 3)

WIJ : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

verklaren dat de hierna vermelde veiligheidscomponent op grond

MERK : **TELEMECANIQUE**  
NAAM, TYPE : Trekkordschakelaar voor noodstop  
MODEL : XY2-C

van zijn ontwerp en constructie beantwoordt aan de relevante Europese richtlijnen:

richtlijn(en) Norm(en)  
-Machineryrichtlijn 89/392/EEG EN 60947-5-1 / EN 418  
-Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG  
-EMC-Richtlijn 89/336/EEG

uitgaande van het feit dat deze is geïnstalleerd, wordt onderhouden en gebruikt in toepassingen waarvoor deze is gemaakt, op basis van professioneel gebruik, relevante voorschriften en normen, en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Opgemaakt te Isle d'Espagnac op : 06/01/98

ILMOITUS turvalaitteiden  
yhdenmukaisuudesta EU:n säännösten kanssa  
(EU:n koneita koskevan direktiivin 89/392/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

ME : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

takaamme, että jäljempänä esiteltävä turvalaite on sekä

MERKKI : **TELEMECANIQUE**  
TUOTETYYPPI : Käysihätäpysäytin  
MALLIT : XY2-C

perusmuotoilultaan että rakenteeltaan sitä koskevien EU:n direktiivien mukainen:

Direktiivin Standardeja  
-Konedirektiivi 89/392/ETY EN 60947-5-1 / EN 418  
-Pienjännitedirektiivi 73/23/ETY  
-EMC-Direktiivi 89/336/ETY

edellyttäen, että laite asennetaan ja että sitä käytetään ammattimaisesti sitä koskevien asennusstandardien ja valmistajan ohjeiden mukaisesti niihin tarkoituksiin, joita varten se on valmistettu :

Paikka Isle d'Espagnac Aika : 06/01/98

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
FOR SIKKERHETSKOMPONENTER

(i henhold til Maskindirektivet 89/392/EØF, artikel 4, afsnit 3)

VI : **SCHNEIDER ELECTRIC SA**  
40 avenue A Morizet  
92100 Boulogne -Billancourt France

erklærer hermed, at nedenstående sikkerhedskomponent

FABRIKAT : **TELEMECANIQUE**  
PRODUKT : Wiretræknødstop  
TYPE : XY2-C

er fremstillet i overensstemmelse med kravene i gældende EU direktiver:

Direktiv(er) Standard(er)  
-Maskindirektiv 89/392/EØF EN 60947-5-1 / EN 418  
-Lavspændingsdirektiv 73/23/EØF  
-EMC-Direktiv 89/336/EØF

Dette forudsætter, at sikkerhedskomponenten er monteret, vedligeholdt og anvendt som oprindelig tiltænkt i henhold til lovgivningen, gældende normer, fabrikantens anvisninger almindelig skik og brug.

Udfærdiget i Isle d'Espagnac den : 06/01/98

DAS CONTROLE INDUSTRIEL  
Direction Dialogue Homme Machine

A. FRANCK  
Directeur d'Activité